

SAINT POLYCARP CATHOLIC CHURCH

8100 Chapman Avenue, Stanton CA 90680 | (714) 893-2766 | www.stpolycarp.org

CLERGY

PASTOR

Rev. Viet Peter Ho

PAROCHIAL VICAR

Rev. Nicolaus Duy Thai

Rev. Luis Segura

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez

Dcn. Larry Leone

Dcn. Davis Tri Do

Dcn. Juan Ochoa

WEEKEND MASSES

Saturday

5:00 PM English

7:00 PM Vietnamese

Sunday

7:30 AM English

9:00 AM Spanish

11:00 AM English

1:00 PM Spanish

4:00 PM Vietnamese

6:00 PM Spanish

WEEKDAY MASSES

6:30 AM English (Mon-Fri)

8:30 AM English (Mon-Sat)

6:30 PM Spanish (Mon)

6:30 PM Vietnamese (Fri)

SUPPORT STAFF

BUSINESS MANAGER

Tom H. Ma

FAITH FORMATION (ENGLISH/SPANISH)

Sister Jessica Corral

FAITH FORMATION (VIETNAMESE)

Sister Mary Anne Thiên

Hương Nguyễn

CONFIRMATION PROGRAM

Sister Anna Anh Trâm Trần

MUSIC DIRECTOR

Kara Ford

YOUTH COORDINATOR

Joseph Do

EUCHARISTIC ADORATION

9:00 AM - 10 AM (Fri)

3:30 PM - 4:30 PM (Sat)

SACRAMENT OF RECONCILIATION

7:15 PM (Monday)

9:00 AM (Friday)

3:30 PM (Saturday)

OFFICE HOURS

Monday-Friday

9:30 AM - 12:00 PM

1:30 PM - 5:30 PM

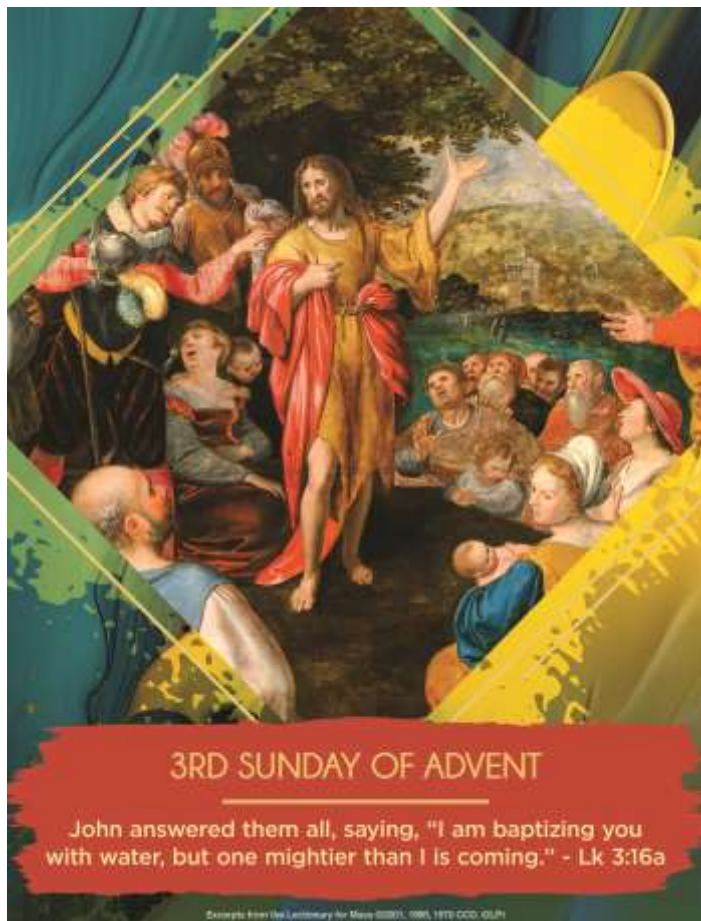
Sunday

8:30 AM - 12:30 PM

1:30 PM - 3:30 PM

info@stpolycarp.org

[BULLETIN: editor@stpolycarp.org](mailto:editor@stpolycarp.org)



3RD SUNDAY OF ADVENT

John answered them all, saying, "I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming." - Lk 3:16a

FAITH FORMATION OFFICE HOURS

English/Spanish Religious Education

(714) 892-3158

Monday & Thursday 2 PM—6 PM

Saturday 9 AM—1 PM

Confirmation Programs

(714) 890-5200

Tuesday & Friday 9:30 AM—5:30 PM

Sunday 9 AM—2 PM

Vietnamese Religious Education

(714) 620-7895

Tuesday & Wednesday 1 PM—4 PM

Friday 1 PM—5 PM

DECEMBER 15, 2024

**MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA/
XIN Ý LỄ CẦU NGUYỆN**

Saturday, December 14, 2024

5:00 PM Teresa Tiffany Trang Nguyen†;
Ancestors of a Family†
7:00 PM Dominic†, Lucy†

Sunday, December 15, 2024

7:30 AM Hermie Evangelista†; Paul Quang†
9:00 AM Alejo Villegas† & Bulmaro Alvarez†;
Efren† & Teresa Diaz†
11:00 AM Lentz Sy Go†; Benjamin Domingo†
1:00 PM Rosa Diaz Solis†, Mario Pena† &
Mauro Juarez†
4:00 PM All Priests and All Souls†
6:00 PM Ruben Hernandez Tapia† &
Abundio Santos Perez†

Monday, December 16, 2024

6:30 AM Emmanuel† & Gerardo†
8:30 AM Peter Nguyen† & Ba Huan†
6:30 PM Nicolas† & Lilia†; Mara Rosa Linda Gonzalez

Tuesday, December 17, 2024

6:30 AM All Priests; Rafael Ha
8:30 AM Raymundo Bahena† & Consuelo Brito†

Wednesday, December 18, 2024

6:30 AM Antonio Loreto† & Luis Medina†
8:30 AM Augustine Than Nguyen†, Paul† &
Joseph Michael†

Thursday, December 19, 2024


6:00 AM Joseph Dien Nguyen† & All Souls†
8:30 AM Cecilia Nguyen Bien & Anton Hoc Nguyen

Friday, December 20, 2024

6:30 AM Enrique Salaza Lopez†; Thanksgiving &
Peace for the Family
8:30 AM Presentacion Lasam†; Anh Ha
6:30 PM Giuse Giao Nguyen & Madalena Lai Nguyen

Saturday, December 21, 2024

8:30 AM Quang Hien Nguyen† & All Ancestors†



**Pope's Intention -
December**

For Pilgrims of Hope

We pray that this Jubilee Year strengthen our faith, helping us to recognize the Risen Christ in our daily lives, and that it may transform us into pilgrims of Christian hope.

READINGS FOR THE WEEK

Sunday: Zep 3:14-18a/Is 12:2-3, 4, 5-6 (6)/
Phil 4:4-7/Lk 3:10-18
Monday: Nm 24:2-7, 15-17a/Ps 25:4-5ab, 6 and
7bc, 8-9/Mt 21:23-27
Tuesday: Gn 49:2, 8-10/Ps 72:1-2, 3-4ab, 7-8, 17/
Mt 1:1-17
Wednesday: Jer 23:5-8/Ps 72:1-2, 12-13, 18-19/
Mt 1:18-25
Thursday: Jgs 13:2-7, 24-25a/Ps 71:3-4a, 5-6ab,
16-17/Lk 1:5-25
Friday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/
Lk 1:26-38
Saturday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3,
11-12, 20-21/Lk 1:39-45
Sunday: Mi 5:1-4a/Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 (4)/
Heb 10:5-10/Lk 1:39-45



SCAN QR CODE TO DONATE



Dec 7/8 Masses	\$ 24,407.50
Dec 7/8 Online Giving	\$ 2,393.01
Total collection:	\$ 26,800.51
<i>2nd collection—Retirement Fund for the Religious—\$12,693.00</i>	
<i>Thank you for your support! ¡Gracias por su apoyo! Cảm ơn tấm lòng quảng đại của mọi người.</i>	



**PSA 2024
REPORT**

AS OF 11/27/2024

PLEDGES RECEIVED: 461 FAMILIES/INDIVIDUALS
AMOUNT PLEDGED: \$209,025.00
TOTAL PAID: \$202,795.00
OUR 2024 PSA GOAL: \$98,000.00

Thank You

+ SAINT POLYCARP
+ CATHOLIC CHURCH
www.opstpolycarp.org



Dear Family of Saint Polycarp,

As we approach the end of 2024, it is appropriate that I write this letter to conclude the 2024 Pastoral Service Appeal (PSA) at our parish. With heartfelt humility and praise to the Almighty God, I echo words of joyful gratitude to you—these words are taken from the First Reading of Prophet Zephaniah: “Shout for joy, O daughter Zion! Sing joyfully, O Israel! Be glad and exult with all your heart, O daughter Jerusalem!”

“Shout for joy... and exult with all your heart” because we have done marvels to our 2024 PSA. We have exceeded our PSA goal again! With 461 families we have pledged a total of \$209,025. For your generous love and support, I thank you in the Lord Jesus.

Your amazing PSA pledge supports both diocesan ministries and Saint Polycarp’s ministries. Your generosity and love reflect the dialogue between the crowd and John the Baptist in the Gospel of this Third Sunday of Advent. Upon hearing the preaching of John the Baptist, the crowd asked him: “What should we do?” John the Baptist replied: “Whoever has two cloaks should share with the person who has none. And whoever has food should do likewise.”

With your generosity, the modular buildings—which comprise the conference rooms of Saint Polycarp, Blessed McGivney, and Saint John the Second (Youth Ministry Office)—have new windows, roofs, and blinds, as well as new windows for the church sacristy. In addition, we were able to resurface the school alley, the pavilion, and the front office parking.

Just as John the Baptist asked the people to prepare their hearts for the Messiah through works of charity, your generous support of the 2024 PSA has prepared Saint Polycarp, your spiritual home, for the worship of God and the building up of the Body of Christ, which is the Church.

Moreover, upon the recommendation of the Parish Pastoral Council on November 7th, the collection at the Thanksgiving Mass will be given equally to the three youth ministries—the DMA, LOL, and the Vietnamese Eucharistic Youth. Each group is to receive \$1,500. The small remaining portion will be retained in the Family Support Program account to assist families in need.

Lastly, as the Church celebrates the Third Sunday of Advent which is known as Gaudete (joyful) Sunday, I wish you a joyful week. Together with my brother priests (Father Luis and Father Nicolaus), I thank you from the bottom of my heart for your generous support and love of our spiritual home, Saint Polycarp.

Father Viet Peter Ho, Pastor



Las lecturas de la semana del 15 de diciembre de 2024

- Domingo:** Sof 3, 14-18/Is 12, 2-3. 4. 5-6 (6)/Flp 4, 4-7/
Lc 3, 10-18
- Lunes:** Nm 24, 2-7. 15-17/Sal 24, 4-5. 6 y 7. 8-9/
Mt 21, 23-27
- Martes:** Gn 49, 2. 8-10/Sal 71, 1-2. 3-4. 7-8. 17/
Mt 1, 1-17
- Miércoles:** Jr 23, 5-8/Sal 71, 1-2. 12-13. 18-19/Mt 1, 18-25
- Jueves:** Jue 13, 2-7. 24-25/Sal 70, 3-4. 5-6. 16-17/
Lc 1, 5-25
- Viernes:** Is 7, 10-14/Sal 23, 1-2. 3-4. 5-6/Lc 1, 26-38
- Sábado:** Cant 2, 8-14 o Sof 3, 14-18/Sal 32, 2-3. 11-12.
20-21/Lc 1, 39-45
- Domingo:** Miq 5, 1-4/Sal 79, 2-3. 15-16. 18-19 (4)/
Heb 10, 5-10/Lc 1, 39-45

Las conmemoraciones de la semana

- Domingo: 3^{er} Domingo de Adviento
- Lunes: Las Posadas comienzan
- Sábado: San Pedro Canisio, sacerdote y doctor de la Iglesia
- Domingo: 4^o Domingo de Adviento

(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Hacer la Pregunta

He descubierto en mi vida que si estoy segura de la respuesta a una pregunta grande y complicada, de inmediato, sin dudas ni vacilaciones, hay una alta probabilidad de que la respuesta sea en realidad la incorrecta.

Porque la mayoría de las veces la verdad está enterrada bajo una maraña de orgullo, prejuicio e ignorancia. Para encontrar nuestras respuestas, tenemos que estar listos para ponernos los guantes de jardinería y recoger las espinas. Tenemos que orar. Tenemos que reflexionar. Tenemos que cuestionarnos a nosotros mismos y a los demás. Tenemos que examinar nuestros sentimientos. Y luego tenemos que orar un poco más.

Mira, yo estaría dispuesta a apostar que los recaudadores de impuestos y los soldados lo sabían. En lo profundo de sus corazones, lo sabían.

Sabían que cuando se acercaron a Juan el Bautista y le preguntaron: "Maestro, ¿qué debemos hacer?", su respuesta *no* iba a ser: "Sigue haciendo exactamente lo que estás haciendo".

Habían oído predicar a este tipo. Sabían de qué se trataba: arrepentimiento. Es posible que no supieran exactamente lo que Juan el Bautista les iba a decir que hicieran, pero sabían

que fuera lo que fuera, iba a ser un desafío. Iba a poner sus vidas patas arriba.

Les doy crédito por hacer la pregunta. Eso es algo difícil de hacer, y no lo hago lo suficiente. Con demasiada frecuencia, tengo miedo de hacer la pregunta.

¿Cómo puedo amar a esta persona? ¿Cómo vivo mi llamado bautismal en esta situación particular? ¿Cómo saco agua de la fuente de la salvación y cómo lo hago con alegría, como nos ordenan los Salmos?

Faltan diez días para Navidad. ¿Nos estamos haciendo la pregunta?

MEDITACIÓN EVANGÉLICO - ALENTAR ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

El tercer domingo de Adviento es conocido como Gaudete, una palabra en latín que significa "gozo", y se basa en la Carta de San Pablo a los Filipenses: "*Estén siempre alegres en el Señor; se lo repito, estén alegres y tengan buen trato con todos*" (Filipenses 4:4). Estas palabras resumen prácticamente lo que estamos viviendo cada día que pasa y nos acerca al nacimiento de nuestro Salvador. La alegría aumenta en nuestros corazones y nos impulsa a estar más preparados en dos aspectos importantes. Espiritualmente y en la preparación de la fiesta en casa para el día de Navidad. ¿Qué pensamos hacer? ¿A cuál Eucaristía asistiremos en familia para agradecer a Jesús su bondad y misericordia?

María y Juan Bautista nos muestran el camino. Nos indican que somos llamados a dar testimonio de la luz, a ser valientes, a sabernos retirar a tiempo para señalarle y otros lo vean y lo sigan. "*Yo los bautizo con agua, pero está por llegar uno con más poder que yo, y yo no soy digno de desatar las correas de su sandalia. Él los bautizará con el Espíritu Santo y el fuego. Tiene la pala en sus manos para separar el trigo de la paja. Guardará el trigo en sus graneros, mientras que la paja la quemará en el fuego que no se apaga*" (Lucas 3:16-17). Aquí está la clave de hoy, ¿somos trigo o somos paja? ¿Dónde nos colocará el Señor? Pues, la respuesta es solamente tuya. Aún estamos a tiempo de enderezar lo torcido de nuestra vida. Ven, Señor, ¡no tardes en llegar!

©LPI

"Cuando lo hayas recibido, agita tu corazón para rendirle homenaje; háblale de tu vida espiritual, mirándolo en tu alma donde está presente para tu felicidad; acógelo lo más calurosamente posible y compórtate exteriormente de tal manera que tus acciones den prueba a todos de su presencia."

SAN FRANCISCO DE SALES

rcbo.org/revival



Thông Báo

✠ Giáng Sinh 2024

1. **Phía cuối nhà thờ, trên kệ sách có các bài Suy Niệm Hằng Tuần.** Xin Cộng Đoàn Dân Chúa nhận về để đọc và suy niệm.

2. **Giải Tội Mùa Vọng: Thứ Ba ngày 17 tháng 12 năm 2024 từ 10AM đến 11:30AM** sẽ có Giải Tội của Giáo Xứ.

3. **Hội Hiệp Sĩ - The Knights of Columbus** sẽ bán hoa Trang Nguyên để trang trí cho Mùa Lễ Giáng Sinh vào các Thánh Lễ ngày 21 và 22 tháng 12 năm 2024. Mỗi chậu hoa \$15, hoặc 2 chậu \$25. Hoa có thể đem về trang trí hoặc tặng lại cho nhà thờ để trang trí Mùa Giáng Sinh.

4. **Thứ Sáu ngày 20 tháng 12**, trước Thánh Lễ, Cộng Đoàn sẽ có 20 phút hát Thánh Ca Giáng Sinh cùng với Ca Đoàn Thánh Tâm, để sửa soạn tâm hồn đón Chúa, từ 6 giờ đến 6:20 chiều. Sau đó, Thánh Lễ như thường lệ lúc 6:30 PM.

5. **Lễ Giáng Sinh năm 2024:**

✠ **Lễ Vọng Giáng Sinh:**

Thứ Ba ngày 24 tháng 12 năm 2024 lúc 6PM. Thánh Nhạc lúc 5:30PM

✠ **Lễ Giáng Sinh:**

Thứ Tư ngày 25 tháng 12 năm 2024 lúc 4PM.

6. **Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Bồn Mạng Cộng Đoàn: Thứ Tư ngày 1 tháng 1 năm 2025 lúc 4PM.** Rước kiệu lúc 3:30PM. Xin các Hội Đoàn và Cộng Đoàn Dân Chúa có mặt trước 3:15PM. Xin mang đồng phục và cờ đoàn.

7. **Chương Trình Bánh Chung: Thứ Bảy ngày 4 tháng 1 năm 2025 lúc 9AM** xin các Hội Đoàn có mặt đông đủ để giúp set up. Cộng Đoàn sẽ lo phần ăn trưa.

8. **Buổi họp HĐMV kế tiếp sẽ là Chúa Nhật ngày 12 tháng 1, 2025** lúc 1PM tại phòng St. Polycarp.



Chương Trình Thánh Lễ Ngày Giáng Sinh:

Phải canh thức và sẵn sàng

Kính thưa quý ông bà và anh chị em,

Bước vào Mùa Vọng, chúng ta được

Giáo hội nhắc nhở đến một chủ đề quen thuộc:

“hãy canh thức đợi chờ và hãy sẵn sàng”.

Sự đợi chờ không mông lung, mơ hồ nhưng rất xác thực: đó là việc Con Người sẽ đến, Ngày của Chúa sẽ tới...

Viễn ảnh có vẻ xa nhưng có thể thật gần. Bởi chúng ta không biết được biến cố sẽ xảy đến khi nào và thế nào.

Mùa Vọng là thời điểm rất thuận lợi giúp chúng ta tỉnh thức, đồng thời giúp chúng ta gia tăng thái độ sẵn sàng trong cuộc sống đức tin của mỗi người.

Chính với tâm trạng **tỉnh thức** và thái độ **sẵn sàng** mà chúng ta thoát mọi sợ hãi, lo âu, hoang hốt, u mê, và luôn có niềm vui của đợi chờ, niềm an ủi của hy vọng, niềm kiên của cậy trông và sự an bình của tin tưởng.

Trước mọi biến cố bất ngờ trong cuộc sống, người khôn ngoan thân trọng luôn biết tỉnh táo canh thức.

Sự canh phòng bao giờ cũng cần thiết và có lợi hơn là sự vô tư “**Nước đến chân mới nhảy**”...



✠ **Thánh Ca Mừng Chúa Giáng Sinh:**

✠ **Thứ Sáu ngày 20 tháng 12 năm 2024 lúc 6PM.**

✠ **Lễ Vọng Mừng Chúa Giáng Sinh:**

✠ **Thứ Ba ngày 24 tháng 12 năm 2024 lúc 6PM.**

✠ **Hát Thánh Ca Giáng Sinh từ 5:30PM đến 5:55PM**

✠ **Lễ Giáng Sinh:**

✠ **Thứ Tư ngày 25 tháng 12 năm 2024 lúc 4PM.**

✠ Ý Cầu Nguyện



THÁNG 12 NĂM 2024

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 12

CỦA ĐỨC GIÁO HOÀNG PHANXICÔ.

CẦU CHO NHỮNG NGƯỜI

HÀNH HƯƠNG CỦA HY VỌNG

Chúng ta hãy cầu nguyện để Năm Thánh 2025 củng cố chúng ta trong đức tin; giúp chúng ta nhận ra Đức Kitô Phục Sinh giữa cuộc đời, và biến đổi chúng ta thành những người hành hương của niềm hy vọng Kitô Giáo.



✠ Hạnh Các Thánh

Ngày 21/01 (Lễ nhớ)

Thánh I-nê – Trinh nữ, tử đạo



1. Ghi nhận lịch sử – Phụng Vụ

Từ thế kỷ thứ IV, thánh Agnès là một trong các vị thánh được tôn kính nhất trong Giáo Hội Rôma. Ngày kỷ niệm được ghi nhận trong lịch Rôma cổ là ngày *Chuyển di hài thánh nữ (Depositio martyrum)* vào ngày 21.01.354. Nhiều Giáo phụ đã tôn kính nữ thánh: thánh Ambroise đã viết một Hạnh tử đạo về thánh nữ và đã viết một bài thánh thi ca tụng, và còn có các thánh Prudence, Jérôme, Augustin... Tên thánh nữ đã được ghi vào Kinh Nguyện Thánh Thể Rôma cùng với các nữ thánh Agatha, Lucie, Cécile... và trên ngôi mộ của bà, hoàng đế Constantin đã cho xây một đại thánh đường : Sainte-Agnès-hors-les-Murs.

Agnès (tiếng Hy Lạp là Agnè = "thanh sạch", tiếng La Tinh là Agnus "con chiên") là một thiếu nữ Rôma khoảng 12,13 tuổi dưới thời bách hại của hoàng đế Dioclétien. Nhiều truyền thuyết La Tinh và Hy Lạp diễn tả cuộc khổ nạn của bà. Agnès là Kitô hữu vào thời các môn đệ của Đức Kitô bị bách hại và bị giết. Lúc đó, một số người Kitô hữu

chối đạo vì sợ, Bà liền ra trước mặt nhà chức trách Rôma, tuyên xưng vững vàng đức tin của mình và khao khát được tử đạo. Bà đã trả lời với vị thẩm phán nghi ngờ về đức khiết tịnh của Bà : *"Tôi đã đính ước với Đấng các Thiên thần phải cung phụng. Tôi giữ niềm tin vào Người và tôi hoàn toàn thuộc về Người"*. Bị bắt đem vào một chỗ tối tăm, một ánh sáng từ trời đã bao phủ bà. Bị kết án thiêu sống, các ngọn lửa bao quanh bà, nhưng không đốt nóng. Bà nói với lý hình sắp chặt đầu mình : *"Đừng sợ, hãy mau chặt đầu tôi, để tôi sớm về với Đấng tôi yêu."* Đại thánh đường thánh Agnès luôn là một nơi hành hương. Ngày lễ kính thánh nữ, người ta sẽ đem hai con chiên đến gần bàn thờ, trước khi dâng cho Đức Giáo Hoàng. Lòng của hai con chiên này dùng để dệt các Pallium : một dấu hiệu mà Đức Giáo Hoàng mang và ngài cũng ban cho một số vị xứng đáng trong Hội thánh.

Thánh nữ Agnès được tôn kính là thánh quan thầy cho đức trinh khiết. Trong ảnh hình, Bà xuất hiện với con chiên, và đôi khi, với một chim bồ câu, mỏ ngậm một chiếc nhẫn.

2. Thông điệp và tính thời sự

Trong một bài giảng kính thánh nữ Agnès vào năm 376, thánh Ambroise đã nói : *"Các anh chỉ có một nạn nhân, nhưng lại có một cuộc tử đạo hai mặt : sự trinh khiết và đức tin. Bà đã giữ được đức trinh khiết và Bà đã được phúc tử vì đạo."*

A. Sự trinh khiết của thánh Agnès, được nhấn mạnh kỹ lưỡng trong Hạnh tử đạo, cũng được làm nổi bật trong Phụng Vụ. Thánh Ambroise đã lấy Agnès làm mẫu gương cho các trinh nữ trong chuyên khảo về *Đức Khuyết tịnh*, đã nói trong bài giảng : *"Bà như một trinh nữ đã tiến lên với những bước vui mừng đến pháp trường... Đáp lại với những hăm dọa vuốt ve, lời hứa của kẻ bách hại. Bà nói : "Đấng đầu tiên đã chọn tôi, chính Người sẽ đón tôi."*

B. Con chiên, biểu trưng sự thanh khiết, cũng là biểu trưng sự tử đạo cao cả nhất. Bài đọc một trong Thánh lễ, rút từ sách Khải Huyền,

nói về đám người đông đảo đứng trước ngai vàng và trước con chiên, mặc áo trắng, cành lá dừa cầm trong tay. *"Họ là những người đã đến, sau khi trải qua cơn thử thách lớn lao. Họ đã giặt sạch và tẩy trắng áo mình trong máu Con Chiên"* (Kh 7,9-17).

Thánh Agnès xứng đáng đứng gần Con Chiên. Bà cầu nguyện : *"Con sẽ đến với Ngài, Chúa Cha rất thánh, Đấng con yêu mến, con tìm kiếm và luôn khao khát"* Đối lại với những quyền lực thế gian, thánh Ambroise nói : *"Một bé gái đứng lên, cầu nguyện và giống cô chờ đợi..."* vì sức mạnh Thiên Chúa bao trùm lên sự yếu đuối con người. Chính vì thế mọi dân tộc đều ca ngợi.

✠ Chúa Giêsu Thánh Thể

Lạy Chúa Giê-su Thánh Thể, Chúa là mục tử nhân lành. Chúa biết từng con chiên. Chúa chăm sóc từng cuộc đời chúng con như người mục tử chăm sóc từng con chiên của mình. Xin cho chúng con biết phó dâng cuộc đời trong tay Chúa, và an vui sống trong sự chăm sóc, chờ che của Chúa.

Lạy Chúa Giê-su mến yêu, xin thương xót chúng con là những người tội lỗi, những con chiên lầm lạc. Chúng con tự ý tách ra khỏi cộng đoàn để sống theo ý thích của mình. Vì ham vui, vì đại dột, vì cố ý mà chúng con đã không còn liên đới với cộng đoàn. Chúng con trở nên lạc lõng bơ vơ giữa cộng đoàn đông người. Xin Chúa thương dẫn dắt chúng con về với cộng đoàn. Xin giúp chúng con sửa đổi tính hư nết xấu để biết sống theo lề luật của Chúa. Xin giúp chúng con biết khiêm tốn để sống hòa hợp với anh em trong tình nghĩa anh em một nhà. Xin giúp chúng con biết tự chủ bản thân để luôn sống trong sự chăm sóc, hướng dẫn của Chúa.

Lạy Chúa, xin cho chúng con cảm nhận được tình Chúa luôn dõi bước theo chúng con, kiếm tìm chúng con, chờ đợi chúng con, đừng có những lúc chúng con đã lãng quên tình Chúa. Amen.

Pray Without Ceasing

1 Thel 5:17

Any one who prays the rosary daily, I call them rosary warriors, will attest to the power of praying the rosary. This week's Pray Without Ceasing offering is credited to <https://www.theholyrosmay.org/>

The Rosary means "Crown of Roses". Our Lady has revealed to several people that each time they say a Hail Mary they are giving her a beautiful rose and that each complete Rosary makes her a crown of roses. The rose is the queen of flowers, and so the Rosary is the rose of all devotions and it is therefore the most important one.

The Holy Rosary is considered a perfect prayer because within it lies the awesome story of our salvation. With the Rosary in fact we meditate the mysteries of joy, of sorrow, of glory and of light of Jesus and Mary. It's a simple prayer, humble so much like Mary.

It's a prayer we can all say together with Her, the Mother of God. With the Hail Mary we invite Her to pray for us. Our Lady always grants our request. She joins Her prayer to ours.

Therefore it becomes ever more useful, because what Mary asks She always receives, Jesus can never say no to whatever His Mother asks for.

In every apparition, the heavenly Mother has invited us to say the Rosary as a powerful weapon against evil, to bring us to true peace. With your prayer made together with Your heavenly Mother, you can obtain the great gift of bringing about a change of hearts and conversion.

Above all each day, through prayer you can drive away from yourselves and from your homeland many dangers and many evils. It can seem a repetitive prayer but instead it is like two sweethearts who many times say one another the words: "I love you"...

MISSION STATEMENT

We are a faith-based Catholic community whose members are enriched by the celebration of the Sacraments and opportunities to deepen our prayer lives. Guided by the Word of God and family values, we strive always to be a beacon of light for the lost, the lonely, the marginalized, and all those seeking the truth as we walk in the footsteps of those first disciples of Jesus and our patron St. Polycarp.

"When you have received Him, stir up your heart to do Him homage; speak to Him about your spiritual life, gazing upon Him in your soul where He is present for your happiness; welcome Him as warmly as possible, and behave outwardly in such a way that your actions may give proof to all of His Presence."

- ST. FRANCIS DE SALES

rcbo.org/revival



CONFESSION SCHEDULE DECEMBER 2024

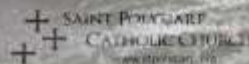
SATURDAYS AT 3:30 PM: 7TH, 14TH, 21ST & 28TH

**ADVENT CONFESSION SERVICE:
WEDNESDAY, DECEMBER 4, 2024 AT 7 PM**

NO CONFESSIONS:

MONDAY: 2ND, 16TH, 23RD & 30TH

FRIDAY: 6TH, 20TH & 27TH



POINSETTIA SALE!

If you want to decorate your home, or donate a poinsettia back to decorate the church for the Christmas Masses, our Knights of Columbus will be selling poinsettias after the Masses on 12/21-12/22 for \$15 each or 2/\$25.

★ ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
8100 CHAPMAN AVE.
STANTON, CA 90680

CHRISTMAS SCHEDULE

12/24

12/25

★ CHILDREN'S ENGLISH MASS 4 PM
VIETNAMESE MASS 6 PM
SPANISH MASS 8 PM
ENGLISH CHRISTMAS CAROLS 10:30 PM
ENGLISH MASS 11 PM

ENGLISH MASS 7:30 AM
SPANISH MASS 9:00 AM
ENGLISH MASS 11:00 AM
SPANISH MASS 1:00 PM
VIETNAMESE MASS 4:00 PM

WWW.STPOLYCARP.ORG

MERRY CHRISTMAS
to you and your family

OUR PARISH OFFICE WILL BE CLOSED
AT NOON TUESDAY, 12/24/2024
AND RE-OPENS SUNDAY, 12/29/2024

ST. POLYCARP CATHOLIC CHURCH
714 893-2766
WWW.STPOLYCARP.ORG

Thank you to
the PSA donors!

THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION IN OUR 2024
PASTORAL SERVICES APPEAL.
WE HAVE 461 FAMILIES PARTICIPATED THIS YEAR WITH A
SUBMITTED PLEDGE OF \$209,025.00.

WE THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY AND LOVE
IN SUPPORTING OUR CHURCH

St. Polycarp Catholic Church
8100 CHAPMAN AVE. STANTON, CA 90680
WWW.STPOLYCARP.ORG

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

The LORD, your God, is in your midst,
a mighty savior;
he will rejoice over you with gladness. (Zep 3:17)

Psalm:

Cry out with joy and gladness: for among you is the great and Holy One of Israel. (Is 12:6)

Second Reading:

The Lord is near.
Have no anxiety at all, but in everything,
by prayer and petition, with thanksgiving,
make your requests known to God. (Phil 4:5-6)

Gospel:

The crowds asked John the Baptist,
"What should we do?" (Lk 3:10)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

Give. Love. Act with justice. This, says John, is how to live out your repentance. As Christmas approaches, be "baptized" by these words of God's greatest prophet. Let them fill you with new life as you await the coming of Christ.

Observances for the week of December 15, 2024

Sunday: 3rd Sunday of Advent

Saturday: St. Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church

Next Sunday: 4th Sunday of Advent



Saint of the week

Blessed Alexandrina Maria de Costa (1904-1955) became paralyzed after jumping from a window to escape an attack. She suffered the passion of Jesus each Friday for several years and would survive on the Holy Eucharist alone for 13 years until her death.

Prayer with St. John the Baptist

Through the intercession of St. John the Baptist, help us to remember the least fortunate, and how caring for them shares in the caring of the beloved Christ-child. Bring Your generosity into our community.

Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Asking the Question

I have found in my life that if I am certain of the answer to a big and complicated question — right away, no doubts or hesitations — there is a high likelihood that the answer is actually the wrong one.

Because most of the time the truth is buried beneath a thicket of pride, prejudice, and ignorance. To find our answers, we have to be ready to put the gardening gloves on and pick through the thorns. We have to pray. We have to reflect. We have to question ourselves and others. We have to examine our feelings. And then we have to pray some more.

See, I would be willing to bet that the tax collectors and soldiers knew. Deep in their hearts, they knew.

They knew when they approached John the Baptist and asked him, "Teacher, what should we do?" that his reply was not going to be: "Keep doing exactly what you're doing."

They had heard this guy preach. They knew what he was about: repentance. They might not have known exactly what John the Baptist was going to tell them to do, but they knew whatever it was, it was going to be a challenge. It was going to turn their lives upside down.

I give them credit for asking the question. That's a hard thing to do, and I don't do it enough. Too often, I'm afraid to ask the question.

How do I love this person? How do I live out my baptismal call in this particular situation? How do I draw water from the fountain of salvation — and how do I do it with joy, as we are commanded by the Psalms?

Christmas is ten days away. Are we asking the question?

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that?

Catholic Life Explained

Question:

With Christmas fast approaching, can you give me some practical tips to prepare myself and my family that will help us stay grounded in what this holiday is really about? With all the commercialism, it's easy to stray.

Answer:

Happy times and events bring fond memories and a renewed sense of love and kinship with others. The anticipation is half the joy of the event itself. The coming of the Lord is that kind of event that people have been looking forward to for generations with fervent hope and desire. It gave them strength and courage as they waited for the coming of the Lord.

We know that Christmas is rushed. Sales begin in August and carols blare long before the season begins. Everyone laments the commercial aspects of the season, but as Advent begins, do something to help you be more mindful of the Lord's coming. Use an Advent wreath, or enthrone the Bible prominently, or read the readings from the Bible assigned to each day. Postpone the tree and decorations until closer to Christmas. Establish new family rituals, customs and prayers that help remind everyone that we are preparing to celebrate the birth of Jesus. Fasting, daily Mass, a special celebration of reconciliation, reaching out to those alienated from family or society, and visiting the homebound manifest the love of the Christ Child and the Holy Family. Resist the temptation to rush the season. In his own time and in his own way, God will come. Our task is simply to be watchful and ready.



TIFFANY PHAMTHAI

Over 25 years of friendly, knowledgeable service you can trust.
Specializing in O.C and L.A County

As a parishioner and school family member for over 20 years,
I am pleased to represent my church family



DRE #1234802



tiffanypcg@yahoo.com



714.580.2161

Broker Associate

FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE

THE SEASON OF GIVING IS HERE

Saint Polycarp's Youth Ministry Toy Drive

In our efforts to help provide and give back to our local community in Orange County, we will be hosting our annual Toy Drive.

WE WILL BE ACCEPTING DONATIONS FROM NOVEMBER 30, 2024 - DECEMBER 18, 2024 IN EITHER THE FRONT PARISH OFFICE, YOUTH OFFICE, OR THE CONFIRMATION OFFICE.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR CONCERNS, PLEASE CONTACT JOSEPH DO @ JDO@STPOLYCARP.ORG

ALL DONATIONS WILL GO TO THE ORANGEWOOD FOUNDATION, HUNTINGTON BEACH WAYMAKERS, AND OC SOCIAL SERVICES AGENCY

Toy Drive Wish List

TOYS

- Board games
- Waffle / Pancake Makers
- Backpacks
- Duffle bags
- Bluetooth Speakers
- Basketball / Soccer Ball/ Volleyball / Football
- Play-Doh
- Slimes
- Lego
- Pop Toys
- Kinetic Sand
- Portable Chargers
- Tie-Dye kits
- Scrapbooks & Journals
- Popular Teen Books
- Rubik's Cubes / Puzzle Books
- Cars , Trucks, Trains
- Action Figures
- Star Wars
- Remote Controlled Vehicles
- Portable Speakers
- Pretend Toys
- Stuffed Animals
- Art Supplies
- Markers
- Glue Sticks
- Stamp Pads
- Dolls
- Kitchen Sets
- Ages 3-7 Education Toys



Parish/Ministry Contacts

PARISH OFFICE

(714) 893-2766

info@stpolycarp.org

www.stpolycarp.org

PASTOR

Fr. Viet Peter Ho (714) 893-2766

PAROCHIAL VICARS

Fr. Nicolaus Duy Thai (714) 893-2766

Fr. Luis Segura (714) 893-2766

DEACONS

Dcn. Ramiro Lopez (714) 222-3697

Dcn. Larry Leone (714) 335-0039

Dcn. Trí Kim Đỗ (714) 260-2060

Dcn. Juan Ochoa (714) 830-9924

ADMINISTRATION

Tom H. Ma, Business Manager (714) 893-2766

Ramona M., Joana A., Yến N. & Esperanza H. - Front Office (714) 893-2766

FAITH FORMATION/FORMACIÓN DE LA FE/CÁC CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

Sr. Jessica Corral, Faith Formation Programs (English/Spanish) (714) 892-3158

Sr. Mary Anne Thiên Hương Nguyễn, LHC (Vietnamese) (714) 620-7895

Sr. Anna Anh Trâm Trần, Confirmation Programs (714) 890-5200

Joseph Do, Youth Ministry Coordinator (714) 620-7898

LITURGICAL MINISTRIES/MINISTERIOS LITÚRGICOS/BAN PHỤNG VỤ

Altar Servers/Servidores de Altar/Ban Giúp Lễ

Mike Tran (English) (714) 262-7924

Ricardo Valenzuela (Spanish) (714) 720-4549

Thomas Phan (Vietnamese) (714) 603-4454

Eucharistic Ministers/Ministros Eucarísticos/Thừa Tác Viên Thánh Thể

Maria Votendahl (English) (714) 893-2766

Eva Salazar (Spanish) (714) 418-6349

Thắng Nguyễn (Vietnamese) (714) 553-6065

Lectors/Lectores/Ban Lời Chúa

Marcia Vojtech (English) (714) 270-0867

Nicolas Urban (Spanish) (714) 264-6489

Lê Trần (Vietnamese) (714) 383-2924

Music Ministry

Kara Ford (714) 893-2766

Ushers/Ujieres/Ban Hướng Dẫn

Deacon Larry Leone (English) (714) 893-2766

Guadalupe Juarez (Spanish) (714) 710-0862

Trần Việt Tuệ (Vietnamese) (714) 305-7897

BAPTISMS/BAUTISMOS/Ban Rửa Tội

Please call the Parish Office (714) 893-2766

ENGLISH ROSARY

Karen Trousil (714) 893-2766

ENGLISH WOMEN'S COUNCIL

Betty Flickinger

FILIPINO COMMUNITY

Arturo D. Diaz (714) 893-3453

FINANCE COUNCIL

Marcia Vojtech (714) 270-0867

KNIGHTS OF COLUMBUS

Marty Wenzel (714) 349-1894

LEGION OF MARY/LEGIO MARIAE

Bill Williams (Eng) (714) 330-4871

Eduardo Medrano (Sp) (714) 591-3860

Huỳnh Thị Mỹ Hạnh (Vn) (714) 883-6527

PASTORAL COUNCIL

Pat Casey (714) 723-0141

HISPANIC COUNCIL/COORDINATORS

Celina Navarro (714) 864-4777

DISCIPULOS MISIONEROS ADOLESCENTES (DMA)

Juan & Elvira Cruz (714) 292-4869

Alejandro & Cecilia Perea (714) 989-3610

ENCUENTRO MATRIMONIAL

Ramon & Eva Bautista (714) 583-2085

JOVENES PARA CRISTO

Iraiz Quiroz (714) 944-9186

Juan Vergara (714) 240-3129

MATRIMONIOS VIDA EN CRISTO

Hilario y Martina Rodriguez (714) 955-9289

MINISTERIO ACOMPAÑANTO PASTORAL

Roberto Sanchez (714) 310-9714

QUINCEAÑERAS

Joana Aranda (714) 499-1184

RIOS DE AGUA VIVA

Martha Hernandez (714) 858-8207

VIETNAMESE COUNCIL/COORDINATORS

Calvin Châu Đăng (714) 383-1766

Nguyễn Hữu Phước (657) 271-7640

Nguyễn Phước Thắng (714) 553-6065

VIETNAMESE CATHOLIC MOTHERS GROUP

Đăng Thị Nhung (714) 251-7191

VIETNAMESE CHARISMATIC PRAYERS

Thuận Nguyễn (714) 471-3104

VIETNAMESE CURSILLO GROUP

Nguyễn Kiều Thanh (714) 948-3936

VIETNAMESE DOMINICAN PRAYERS GROUP

Lý Thị Tư (657) 527-2363

VIETNAMESE DUNG LAC CHOIR

Châu Nguyễn (Saturday) (714) 722-5893

Trứ Nguyễn (Sunday) (714) 468-2735

VIETNAMESE EUCHARISTIC YOUTH MOVEMENT

Trưởng Tùng Nguyễn (714) 553-4651

VIETNAMESE LANGUAGE SCHOOL

Linh Vũ (714) 856-5288

VIETNAMESE LITURGY DANCE GROUP

Yến Nguyễn (714) 728-6626

VIETNAMESE MEN'S SACRED HEART COUNCIL GROUP

Kevin Phạm (714) 331-4369

VIETNAMESE SACRED HEART CHOIR

Cúc Nguyễn (714) 603-3033

VIETNAMESE LINH THAO PRAYERS GROUP

Trí Tôn (714) 475-0001